

AN BANDO VER ZA LEARNEN S TAITSCH, EN SUDTIROL, OSTERRAICH ONT TAITSCHLÒNT

Projekt BKI "Kenn van taitsch"

L'Istituto Culturale Mòchena promuove un progetto per la partecipazione a corsi di tedesco in Alto-Adige, Austria e Germania, oltre che a corsi di tedesco online. L'iniziativa è finalizzata a favorire la conoscenza della comunità mòchena, ed è rivolta a soggetti residenti in uno dei tre comuni di Fierozzo, Frassilongo o Palù del Fersina, o in possesso di altri specifici requisiti legati all'appartenenza alla comunità, consultabili sulla pagina web dell'Istituto. Il progetto consiste nell'erogazione di una borsa di studio per la partecipazione a corsi residenziali di lingua tedesca, o ad attività di alternanza scuola-lavoro che ne prevedono l'uso attivo.

S Bersntoler Kulturinstitut stützt an bando ver de bersntoler gamoaschöft: petn doi bando, de kostn van kursn ver za learnen s taitsch kemmen zaruckgem. Der ist a mogleket iberhaupt ver junga, as lem en oàn van doin bersntolern gamoan: Vlarotz, Palai en Bersntol, Garait. Sech ber va glaimer bos as der doi projekt ist. Der ist an studiarloa' ver de sèlln as nemmen toal en kursn oder en òndera projekt as taitsch, organisart en privat oder en òllgamoainstitutn, en Sudtirol, en Osterrach oder en Taitschlònt. S Bersntoler Kulturinstitut derkennt aa de kandidatn as belln toalnemmen en kursn va taitsch organisart va institutn va u'lear, va schualn, ont en kursn as learnen eppes ònders (musik, teater...), ober as kemmen gamòcht as taitsch. S Institut derkennt aa de toalnemmen en kursn va taitsch online. De kursn miasn bern almen a boch, ont

zan mearestn drai. Der doi bando kimm gamòcht gèltsgott en der zuazol va de Autonome Region Trentin Sudtirol.

De kandidatn as bintschn za schraim se inn en bando ober as lem nèt en Bersntol, miasn almen hom oàn van sai'na eltern, oder an nono oder a nona, as hom galep ver mear as vinf jor oàn no en ònder en oàn van drai gamoan; der bando ist augatu' aa ver u'stelltn van Bersntoler Kulturinstitut. Derzua, de kandidatn miasn hom òlla de kriteri verlònt van innricht (schual, institut va u'lear) as organisart der kurs. An iatn kandidat mu prauchen de unterstizt ver an oazegen kurs vern jor 2024. Ver de kursn online, de enteressartn miasn verlòngen de toalnemmen en Bersntoler Kulturinstitut finz as de 15 van heibeger.

Der bando gip zaruck de kostn va de toalnemmen en de kursn, no as sai' kemmen auspfillt ont ogem de dokumentn van institut va u'lear. De rifzaitn ver za ogem de kòrtin sai' finz as de 15 van òlderhaileng 2024; de kostn kemmen zaruckgem zan mearestn as de 31 van schantònderer 2024.

Nèt òlla de kandidatn meing krieg de doi unterstizt: s Bersntoler Kulturinstitut nimm u' de vrong finz as de kostn gea' nèt iber der zuazol. S Institut geat no en de zaitn va de vourstell van vrong. De enteressartn meing vinnen mear informazonen asn sito van Bersntoler Kulturinstitut.

NICOLA OBEROSLER



Letrat BKI

FOTOGRAFIE, DOCUMENTI E POSTAZIONI INTERATTIVE PER CONOSCERE IL MÖCHENO

Mostra "Klòffen, sprechen, parlare" sulla lingua mòchena

Organizzata per la prima volta nel 2021, la mostra "Klòffen, sprechen, parlare" – attraverso la lingua mòchena/Durch s bersntolerische in questo periodo estivo è visitabile tutti i giorni. La sede è quella dell'Istituto Culturale Mòchena/Bersntoler Kulturinstitut, a Palù del Fersina; gli orari sono 10.00 - 12.30 e 14.00 - 16.00. L'esposizione è caratterizzata da fotografie, documenti, testimonianze, pannelli espositivi e postazioni interattive.

La lingua mòchena è il punto di partenza per un'esposizione che si allarga alle caratteristiche peculiari di ogni lingua, non solo minoritaria. La mostra illustra così differenti aspetti del parlare un idioma, la

loro complessità ed interrelazione. L'esposizione consiste in quattro distinte sezioni; la prima è dedicata all'area neurolinguistica e alle acquisizioni scientifiche relative a questo campo d'indagine. La seconda sezione tocca gli aspetti fonetici, grammaticali, sintattici e quelli legati al lessico mòchena, messi a confronto con le lingue italiana e tedesca.

La mostra illustra poi la lingua nel suo contesto storico e culturale di riferimento, contesto che in qualche modo la identifica e la plasma. L'ultima sezione espone lo sviluppo normativo che le lingue di minoranza hanno attraversato negli anni recenti; si tratta di un percorso che ne ha promosso il riconoscimento

legislativo e la tutela. A questo proposito, i visitatori avranno modo di conoscere particolari rispetto alla produzione e stampa di manuali didattici, l'insegnamento a scuola, l'utilizzo della lingua negli uffici pubblici, lo sviluppo di forme moderne di diffusione nei media. Presso la sede dell'Istituto è presente anche una mostra permanente sulla storia, lingua e cultura mòchena. L'Istituto Culturale Mòchena si compone poi di altre sedi museali sul territorio della valle del Fersina, ovvero il maso, il mulino e la segheria, visitabili secondo gli orari di apertura consultabili sulla pagina dell'Istituto.

NICOLA OBEROSLER



Foto Laura Gasperi

U'GANOMMEN DER BANDO VA MEAR AS AN MILION VA EURO

Provinzialpaitrong ver auziglbèrker

De provinzaljunta hòt u'ganommen an vourtsbinn va de asesoren en lonschöftbèrk Giulia Zanotelli, ver za stitzn de auziglbèrker as òrbetn as de pèrng pet junga kia. De Provinz va Trea't derkennt as de òrbet van auziglbèrker ist runt bichte, bavai de vicher as etzn bòcks tsunt ont en de glaiche zait hòltn sauber de ingern pèrng.

Der paitrog schoa' u'ganommen ist a ker heacher abia an milion va euro, ober de verhoas ist za vergreasern en finz as 1.800.000 euro. Der paitrog ist asou gamòcht: 200 euro ver an iata junga kua, finz zan mearestn viarsk kia; ont ver almen simsk to va boa, van earst van prochert finz as de 15 van lestagest. Der doi paitrog ist kemmen ausgem bavai de Provinz boas biavle as sai' de kostn as de auziglbèrker miasn anauhòltn ver za organisarn de gòzn òrbetn pet de vicher as de pèrng; der zins van bisn ont van malghe, trong umadam de vicher, lòn etzn de kia ont asou envire.

S hòt zait finz as de 3 van heibeger ver za vourstelln de vrong, asn portal SrTrento. De regln ver za vourstelln de vrong sai' laichter abia de jarder verpaigòngen. Derzua, de auziglbèrker barn krieg an paitrog benn as de vicher barn kemmen pfrèssn van belver oder van pern, konforma en de ta as de kia hom gaetzt as de pèrng.

NICOLA OBEROSLER



Letrat BKI

Trèffen ver za lesn piachler en de kinder finz as secks jor

De gamoamministrasjon va Oachpèrg ont de vrainbeteren va "Augòngen ver za lesn" sai' vroa za innlonen enk en viara trèffen ver kinder finz as secks jor. De trèffen hòltn se en Bersntol, nomitto oder zobenz. Derbail en de trèffen barn kemmen galesn piachler va gschichtler ver kinder. An iats kinn mias hom an sai'n elter zòmm. Ver za bissn mear as de doin trèffen ont ver za schraim se inn s ist moglech za u'riaven en numer 0461/551518 oder za schraim an email en s.orsola@biblio.tn.it. Der earste trèff ist schoa' kemmen gamòcht; der sèll as kimm bart se hòltn en gòrtin van kindergòrtin va Vlarotz, as de 18 van heibeger, um 17.30.

"Augòngen ver za lesn" ist a kultural ont pedagogisch naiòrbet, stützt va de Balsch Vraischöft Bibliotekn, va de Kultural Vraischöft Pediatri – ONLUS ont van Zentrum ver de Tsunthait van Kinn – ONLUS.

